

俄语8000常用词词典

СЛОВАРЬ 8000 НАИБОЛЕЕ
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ СЛОВ
РУССКОГО ЯЗЫКА



俄语8000常用词词典

主 编
潘 国 民

编 辑

王 鲁 生	郭 育 英	张 娟 云
王 乃 仁	郑 述 谱	罗 玲



黑龙江人民出版社

1985年·哈尔滨

责任编辑：孙厚惠

封面设计：许新华

俄语8000常用词词典

潘国民 主编

王鲁生 郭育英 张娟云 王乃仁

郑述潜 罗 玲 编辑

黑龙江人民出版社出版

(哈尔滨市道里森林街42号)

上海市印刷三厂排版

佳木斯印刷厂印刷

黑龙江省新华书店发行

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 33 4/16 插页 6 字数 1,632,000

1985年10月 第1版

1985年10月第1次印刷

印数1—37,350

统一书号：5093·37 定价：8.10元

前 言

在多年的俄语教学实践中，我们深感需要一部常用词词典，以解决教与学的实际问题。本词典便是为此目的做的一次尝试。

本词典对象是大中学校的学生，并可供俄语专业教师和自学俄语者参考。

本词典共收常用词8,731个。选词主要根据我们的教学经验，也参考了有关资料。据苏联出版的《俄语频率词典》统计，如能掌握频率在10次以上的9,044个词，便可读懂有1,056,382个词的俄文书刊的92.4%内容。

本词典特点在于常用；所收的条目词、义项、例证、成语，都是积极常用的。此外，结合中国人学俄语的实际，对在理解和使用上容易产生错误的地方，尤给予特别的注意。

本词典编写分工如下：王鲁生 A—З；张娟云 И, С, Т；潘国民 К, Л；郭育英 М, Н, О, Р；王乃仁 П；郑述谱 У—Я；罗玲编写了部分成语。参加通读的除上述同志外，还有何兆源同志。

本词典在编写过程中，曾得到李锡胤同志的大力支持和热情帮助；在出版过程中，杨锦华、陈洲同志曾提了不少宝贵意见，在此表示衷心的感谢。

热诚欢迎读者批评指正。

编 者

1982年12月于哈尔滨

凡 例

1. 双体动词条目中未完成体形式在前,完成体形式在后。完成体的词形变化如与未完成体相同,则不再重复注明。义项和例证同时适用于两体,只适用于一种体的形式者均注明。

2. 角码为条目词的频率,如 по⁵¹⁵⁷。频率根据苏联《俄语频率词典》。缩略词、地名、词形不注频率。

3. 频率角码后的方括号^[1]、^[2],表示该两词为同音词或同形词,如 остро́та^{13 [1]}, острóта^{13 [2]}。

4. 方括号内为语音标注或语法标注。义项里的〔单〕〔复〕〔长尾〕〔短尾〕〔未〕〔完〕〔命令式〕,表示只用单数、只用长尾等。

5. 尖括号内为修辞标注或专业标注等。

6. ~代表条目词;如接有词尾,~则代表条目词的不变化部分。

7. ◇后为成语。

a^{107:9}[1] [连] ① (连接词或句子, 具有对立、对比意思) Это не книга, а тетрадь. 这不是书, 是本子。Пиши пером, а не карандашом. 用钢笔写, 别用铅笔。Он шутил, а я серьёзился. 他是开玩笑, 可我生气了。На улице было холодно, а дома тепло. 室外冷, 家里可挺暖和的。Хоть красив, а не умен. 长相漂亮脑子笨。● (接续词或句子, 具有补充、解释、反驳、转话题等意思) Вечером он собрался, а утром уехал. 晚上他收拾停当, 早上走的。Он занят, а потому и не пойдёт в театр. 他忙, 所以才不去看剧。— Он не виноват. — А кто же виноват, если не он? “他没有错。” “他没有错, 那到底是谁错了呢?” Что ты сегодня делаешь? А завтра? 你今日干什么? 明日呢? ● (用于疑问句、感叹句句首, 加强表现力和说服力) А он не придёт. 他是不会来的。А как нам будет весело! 我们会多么快活呀! А как вас зовут? 您贵姓呀? А где сейчас его брат? 现在他兄弟在哪儿呢? А всё-таки я не согласен. 反正我不同意。◆ а то 1) [连] 否则, 要不(然) Надо идти быстрее, а то опоздаем. 该走得快一点, 不然我们就迟到了。2) [连] (而)事实上, 其实 Если бы было так, а то всё наоборот. 要是这样就好了, 事实上却相反。3) [用作语气词] (与疑问代词连用) <俗>当然啦, 还用说吗 — Пойдёшь? — А то что ж, пойду. “你走吗?” “当然去啦。” 4) (否定后又改口) 也好 — Что же они не идут? Не сходять ли за ними? — Нет, не надо. А то, пожалуй, сходи. “他们怎么还不来?”

要不要去把他们找来?” “没必要, 也好, 那你去一趟吧。”

a^{107:9}[2] [语气] <口语> ① (表示问话或应答某人的话) 啊, 嗯 Пойдём гулять, а? 咱们去散步吧, 嗯? — Почему ты не отвечаешь? — А? Что такое? “你为什么 not 回答?” “啊? 你说什么?” ● (用来加强招呼) 欸 Ваня, а Ваня! 瓦尼亚, 欸, 瓦尼亚!

a^{107:9}[3] [感] (表示惊奇、幸灾乐祸等感情) 啊, 好哇 А, так это вы были! 啊, 原来是你们呀! А, попался! 好哇, 你可落网啦!

абажур²⁴, -а [阳] 灯罩, 灯伞 лампа с ~ом 带灯罩的灯 лампа под зелёным ~ом 罩着绿灯伞的灯

абзац²⁵, -а [阳] ① (文章每段起首的) 空格 делать ~ 另作一段 начать с нового ~а 另起一段 ● (文章的) 段, 一段 первый ~ 第一段 в последнем ~е данного текста 在本文的末段 выучить наизусть ~ 背熟一段 писать с разделением на ~ы 分段落写 Это самые трудные два абзаца в этой статье. 这是这篇文章中最难的两段. Читайте со следующего абзаца. 请从下一段读起. Материал для художественного чтения был назначен на странице 17-ой от второго абзаца до конца. 朗读材料指定为第十七页从第二段开始至末尾.

абсолютно¹¹⁶ [副] 绝对地, 完全地 Это абсолютно верно. 这绝对正确; 这完全对。

абсолютный¹¹⁶, -ая, -ое; -тен, -тна 绝对的, 完全的 (与 относительный “相对的”相对) ~ покой 绝对的安静 ~ая свобода 完全的自由, 绝对的自由

~ая истина 绝对真理 ~ нуль 绝对零度 (-273.16°C) ~ чемпион 绝对冠军 ~ое большинство 绝对多数 ~ слух 绝对审音力 (能精确辨定音的高度)

абстрактный¹⁹, -ая, -ое; -тен, -тна 抽象的 (与 конкретный “具体的” 相对) ~ое понятие (мышление) 抽象概念 (思维) ~ые рассуждения 空泛的议论

авангард²⁰, -а [阳] ① 前卫 (队) ~ конницы 骑兵前卫 ② <转> 先锋队 быть (或 идти) в ~е 站在最前列; 打先锋 Коммунистическая партия Китая — закалённый в боях авангард пролетариата. 中国共产党是在战斗中锻炼出来的无产阶级先锋队。

аванс²¹, -а [阳] 预付款, 预支款 получить ~ в счёт зарплаты 预支工资 выдать 100 рублей в виде ~а (或 ~ом) 预付 100 卢布 ♦ **дэпаты авансы кому** <口语> 使...事先就对自己有好感, 套交情, 拉拢

авантюра²², -ы [阴] 冒险, 冒险行为, 冒险事业 нелёпая ~ 盲目冒险, 盲动 политическая (военная) ~ 政治 (军事) 冒险 империалистические ~ы 帝国主义的冒险行为

авария²³, -и [阴] ① (火车、轮船、飞机等的) 失事; (机器、工矿企业等的) 事故。~ самолёта 飞机失事 морская ~ 海上遇险 ~ на электростанции (в цехе) 电站 (车间) 出的事故 На шахте произошла авария. 矿上出了事故。С машиной произошла авария. 机器出了故障。Судно потерпело аварию в море. 船在海上遇险。② <转, 口语> (个人或事业遭遇的) 意外失败, 不幸, 破产 потерпеть ~ю 遭到意外失败

август²⁴, -а [阳] 八月 в ~е 在八月份, 八月里 в середине ~а 在八月中 **стипендия за ~** 八月份的助学金 **план на ~** 八月份的计划 Сегодня

второе августа. 今天是八月二号。Он родился в августе (пятого августа). 他是八月份 (八月五号) 出生的。

авиационный²⁵, -ая, -ое [形] 航空的; 航空兵的; 空军的 ~ая промышленность 航空工业 ~ая школа 航空学校 ~ая база 空军基地 ~ инженер 航空工程师

авиация²⁶, -и [阴] ① 航空; 航空事业 гражданская ~ 民用航空, 民航 военная ~ 军用航空; 空军 развитие ~и 发展航空事业 ② [集] 航空兵; 航空队 ③ 航空学

авось¹⁷ [语气] ① <口语> 或许, 也许 (指说话人的愿望) Авось она придёт. 她兴许会来的。Авось не опоздаем. 我们或许不会迟到。② [用作名词] **авось**, -я [阳] 及 [不变, 中] 侥幸, 碰运气 Авосью верь не во всё. <谚语> 做事不能凭侥幸。От авосья добра не жди. <谚语> 光凭侥幸, 一事无成。♦ **на авось** (心存侥幸) 去试试, 碰运气 Дороги через реку ничего было искать: её вовсе не было видно; следовало идти на авось: где лёд держит пока ногу, туда и ступай. 过河的路没必要去找, 根本就看不见嘛; 应该走着试试; 哪儿的冰面还能禁得住脚, 就往哪儿迈步。

австралийский¹², -ая, -ое [形] 澳洲 (人) 的; 澳大利亚 (人) 的

Австралия, -и [阴] 澳大利亚

австрийский²⁷, -ая, -ое [形] 奥地利 (人) 的

Австрия, -и [阴] 奥地利

автобус²⁸, -а [阳] 大客车, 大轿车; 公共汽车 специальный ~ 专用车 туристский ~ 旅游车 городской ~ 市区公共汽车 ~ дальнего сообщения 长途公共汽车 первый (последний) ~ 头班 (末班) 车 ~ № 5 (或 пятый ~) 5 路公共汽车 ждать ~а 等候公共汽车 пересестъ на ~ 换乘公共汽车 стать в очередь на

~ 排队候车 сесть в (或 на) ~ 坐上车
выйти из ~а (或 сойти с ~а) 下车
ехать в (或 на) ~е (或 ехать ~ом)
乘公共汽车 Скажите, пожалуйста, где здесь остановка автобуса № 10? 请问, 10路公共汽车站在什么地方? Этот автобус идёт до площади Революции. 这一路公共汽车开往革命广场。

автомат⁶⁵, -а [阳] ①自动机, 自动装置; <口语>(投币式)自动公用电话机
станок-автомат 自动机床 ~ по продаже билетов 自动售票机 У меня ещё нет телефона, вечером я позвоню тебе из автомата. 我还没有电话(机), 晚上我给你打公用电话。②自动枪, 冲锋枪; 机关炮 стрелять из ~а 用冲锋枪射击

автоматизация⁶⁴, -и [阴] 自动化 ~ производства 生产自动化 ~ управления производством 生产管理自动化 проводить ~ю 实行自动化

автоматизировать⁶⁴, -рую, -руешь [未,完] что (采用自动机、自动仪器、自动装置)使自动化 ~ производственный процесс 使生产过程自动化 ~ управление агрегата 使机组的操纵自动化

автоматический⁶⁶, -ая, -ое [形] ①自动的; 自动化的 ~ станок 自动机床 ~ое оружие 自动武器 ~ое устройство 自动装置 ~ая линия 自动线 ②无意识的, 机械的 ~ое движение 机械的动作

автомашина⁶⁸, -ы [阴] 汽车 (= автомобиль)

автомобиль⁶⁸, -я [阳] 汽车 грузовой ~ 载重汽车, 卡车 легковой ~ 轻便汽车, 小汽车 пожарный ~ 消防车 ~ скорой помощи 救护车 ~ новой марки 新牌汽车

автомобильный⁶⁸, -ая, -ое [形] 汽车的 ~ транспорт 汽车运输 ~

завод 汽车工厂 ~ гудок 汽车喇叭声
~ая промышленность 汽车工业
автономный⁷, -ая, -ое; -мен, -мна [形] 自治的, 有自治权的 ~ая республика 自治共和国 ~ая область 自治州

автор²⁰², -а [阳] (科学著作、文艺作品的)作者; (决议、草案等的)起草人; (某种机器、仪器等的)发明人; 设计人 ~ пьесы 剧本作者 ~ словаря 词典编者 ~ «Мёртвых душ» «死魂灵»的作者 ~ проекта 草案起草人 ~ изобретения 发明人 ~ письма 写信人 позиция (точка зрения) ~а 作者的立场(观点) Автор этой песни неизвестен. 这首歌的作者是谁不知道。

авторитет⁷⁷, -а [阳] ①威信, 威望, 声望 большой ~ 很高的威信 ~ учителя 教师的威信 ~ партии 党的威信 иметь (завоевать, заслужить, потерять) ~ 有(获得, 赢得, 丧失)威望 признавать (поднять, подорвать) ~ кого-чего 承认(提高, 损害)…的威信 ронять свой ~ 降低自己的威信 пользоваться у кого (среди кого) ~ом 在…人中间享有威信 злоупотребить своим ~ом 滥用自己的威信 Авторитет очень высок. 威信很高. Международный авторитет нашей страны растёт с каждым днём. 我国的国际威望日益增长。②权威(人士) крупный ~ 大权威 ~ в механике 力学权威

ага⁶⁹ [1] (ahá) [感] ①(表示惊喜)啊! Ага! Стёпа! Давно ж ты не был здесь. 啊! 是斯焦帕呀! 你好久没到这儿来啦。②(表示嘲讽、幸灾乐祸、威吓)啊哈! Ага! Догнал тебя! Постой! 啊哈! 追上你啦, 站住!

ага⁶⁹ [2] (ahá) [语气] (表示同意)嗯, 好吧 —Хочешь, я тебе помогу. —Ага, очень рада. “我来帮你忙吧。”

“好吧,我太高兴啦。” — Видишь? — Ага, вижу. “看得见吗?” “嗯,看得见。”

агѐнт⁵⁰, -а [阳] ① (受政府、机关、企业等委派办事的)代表,代理人,代办 дипломатический ~ 外交代表 торговый ~ 商务代办 страховой ~ 保险公司代理人 ~ по подписке на журналы 订阅杂志承办人 ② 代理人 (指实际上为别人的利益效劳的人) ~ы империализма 帝国主义的代理人 ③ 间谍;奸细 ~ы разведок иностранных государств 外国侦察机关的间谍 засылать ~ов в рабочие организации 暗地里派遣奸细打入工人组织 завербовать кого в ~ы 招募…当间谍

агѐнтство⁵¹, -а [中] ① 代理处,代办处,分行,支行,分店,支店;经理处,办事处 транспортное ~ 运输经理处 почтовое ~ 邮政代办所 ~ какого банка …银行分行 ② 通讯社 телеграфное ~ 电讯社 ~ Синьхуа 新华(通讯)社 ~ Рейтер 路透社 Телеграфное ~ Советского Союза (ТАСС) 塔斯社

агитатор⁵², -а [阳] 鼓动者; (宣传)鼓动员

агитация⁵³, -и [阴] 鼓动 политическая ~ 政治鼓动 ~ за всеобщую забастовку 鼓动总罢工 заниматься ~ей 从事鼓动 вести ~ю среди рабочих 在工人中间进行鼓动

аграрный⁵⁴, -ая, -ое [形] ① 农业的 ~ая страна 农业国 ~ое хозяйство 农业(经济) ~ кризис 农业危机 ② 土地的 ~ вопрос 土地问题 ~ая реформа (революция) 土地改革(革命)

агрегат⁵⁵, -а [阳] 机组;联合机;成套设备 тракторный ~ 拖拉机机组 горный ~ 矿山机组 сталеплавильный ~ 炼钢设备

агрессивный⁵⁶, -ая, -ое; -вен, -ва

[形] ① 侵略的,侵略性的 ~ая война 侵略战争 ~ые замыслы (планы, намерения, действия) 侵略阴谋(计划,意图,行动) ~ блок 侵略集团 ~ая сущность чего… 的侵略本质 проводить ~ую политику 推行侵略政策 ② <转> 敌意的,挑衅性的 ~ акт 敌意的行为 ~ тон 挑衅语气 ~ое выступление 挑衅性的发言

агрессия⁵⁷, -и [阴] 侵略 вооружённая ~ 武装侵略 империалистическая ~ 帝国主义的侵略 очаг ~и 侵略的策源地 осуществлять (производить) ~ю 实行(进行)侵略 ожидать ~ю 谴责侵略 предотвратить ~ю 防止侵略

агрессор⁵⁸, -а [阳] 侵略者 бить ~ов 打击侵略者

агроном⁵⁹, -а [阳] 农学家;农艺师,农业技术员 колхозный ~ 集体农庄的农艺师 главный ~ 总农艺师 работать ~ом 当农艺师

адвокат⁶⁰, -а [阳] 律师 опытный ~ 有经验的律师 коллегия ~ов 律师公会 обратиться к ~у за советом 找律师商量 иметь ~а 有律师(辩护) быть ~ом по какому делу 担任…案件的辩护律师 отказаться от защиты через ~ов 拒绝请律师辩护

административный⁶¹, -ая, -ое [形] 行政的;行政人员的 ~ центр 行政中心 ~ая должность 行政职务 ~ое взыскание 行政处分 ~ые способности 行政管理才干 ~ тон 行政命令的口气. в ~ом порядке 按行政手续;采用行政手段

администрация⁶², -и [阴] ① 行政管理机关 военная ~ 军事行政机关 гражданская ~ 民政机关 ② [集] 行政管理人员;负责人 ~ фабрики 工厂行政管理人员 ~ театра 剧院经理部 ~ выставки 展览会负责人

адмирал³², -а [阳] 海军将军; 海军上将
контр-адмирал 海军少将 вице-
адмирал 海军中将 ~ флота 海军元
帅

адрес³³, -а 复-а, -ов [阳] 住址; 通讯处;
(邮件上的) 收信(件)人地址 домаш-
ний ~ 家庭住址 служебный ~
工作地址 почтовый ~ 通讯处, 通
讯地址 телеграфный ~ 电报挂号
точный ~ 详细地址 временный
~ 临时通信处 ~ отправителя (по-
лучателя) 寄(收)件人地址 дать (ос-
тавить) кому ~ 给...留下地址 взять
(спросить, попросить) у кого ~
向...要地址 узнать у кого чей ~
向...打听...的地址 уточнить ~ 把
地址问准确 ошибиться ~ом 弄错
地址 потерять чей ~ 丢失...的地
址 вспомнить чей ~ 想起...的地址
послать что на новый ~ (по но-
вому ~у) 把...寄往新地址(按新地址
寄) У меня теперь новый адрес.
Мой адрес: Москва, ул. Горько-
го, д. 91, кв. 7. 我如今是新地址。我
的地址是: 莫斯科高尔基大街91号7宅。
♦ в адрес кого-чего 寄给...的; 致...
的 критика в адрес дирекции 对
管理处的批评 не по адресу <口
语> 送(找)错地方; 认错人, 看错对象
Ваше замечание не по адресу. 您
的意见提错了地方. по адресу ко-
го-чего 对..., 向...(而发) намёк по
чьему адресу 向...作的暗示

адъютант³⁴, -а [阳] 副官
Азербайджан, -а [阳] 阿塞拜疆
азиатский³⁵, -ая, -ое [形] 亚细亚的,
亚洲(人)的 ~ материк 亚洲大陆
Азия, -и [阴] 亚细亚洲, 亚洲
азот³⁶, -а [阳] 氮

АзССР (аз-эс-эс-эр) [缩] (Азербай-
джанская Советская Социалисти-
ческая Республика) 阿塞拜疆苏维
埃社会主义共和国

ай³⁷ [感] <口语> (表示惊恐、惊异、疼痛、

不满、斥责、赞许等各种感情) 哎哟, 哎
呀, 哎, 喂, 啊, 哟 Ай, не он! Не он!
啊, 不是他, 不是他呀! Ай, как мно-
го! 哟, 真多呀! Ай, больно! 哎哟,
疼啊! Ай, как плохо! 哎哟,
多么不好哇! Ай-ай! Как изба на-
студилась! 哎哟呀, 房子冷成这个样
子! Ай, стыдно! 哎, 可耻! Ай,
парни ай молодцы! 啊, 小伙子
们, 真棒! ♦ ай-ай-ай (аяя) <口
语> (表示不赞成、责备) 唉, 哎 Ай-ай-
ай, как стыдно! 哎, 多难为情啊!
ай да... <口语> (表示赞扬) 好一个...
Ай да молодец! 真是个好汉! 好一个
英雄!

акад. [缩] = академик (科学院) 院
士

академик³⁸, -а [阳] (科学院) 院士 по-
чётный ~ 名誉院士 произвест
кого в ~и 推选...为院士

академический³⁹, -ая, -ое [形] ①科
学院的 ~ словарь 科学院(编的)词
典 ~ое издание 科学院出版物 ~ая
библиотека 科学院图书馆 ②(科
学、艺术中)学院派的 ~ стиль 学院派
风格 ③与高等学校教学有关的 ~
час (高等学校的)学时 ~ое препода-
вание (高等学校的)教学 ~ие
задолженности студента 大学生须补
考的功课 ④纯理论的, 无实践意义的
~ спор 纯理论的争论 ♦ академиче-
ский театр 模范剧院

академия⁴⁰, -и [阴] ①科学院 Ака-
демия наук СССР 苏联科学院 ~
общественных наук 社会科学院
президиум (президент) ~и наук
科学院主席团(院长) действитель-
ный член (член-корреспондент,
почётный член) ~и наук 科学院
院士(通讯院士, 名誉院士) выборы
в ~ю наук 科学院选举 создать
(возглавлять) ~ю наук 建立(领导)
科学院 выдвинуть (избрать) кого
в ~ю наук 推选(选举)...进科学院

●学院(某些高等学校的名称)военная
~ 军事学院 ~ художеств 美术学院
поступить в военно-инженерскую
~ю 入军事工程学院 окончить сель-
скохозяйственную ~ю 农学院毕
业

акация¹⁶, -и [阴] <植>金合欢 ♦ белая
акация <植>洋槐, 刺槐 жёлтая
акация <植>锦鸡儿

аккордеон²¹, -а [阳] (键盘式)手风琴
играть на ~е 拉手风琴

аккуратно³⁸ [副] ①准时, 按时, 按期;
不间断地 ~ приходить на работу
准时上班; 不缺勤 ~ посылать пись-
ма 按时发信 ~ платить за квар-
тиру 按期付房租 ②认真, 整齐, 干
净利落 ~ работать 工作认真 ~
одёт 衣着整洁 ~ писать 书写工整
●<口语>小心, 谨慎, 仔细 Неси ак-
куратно. Смотри, не разбей. 仔细
拿着, 小心别打了。

аккуратный¹⁹, -ая, -ое; -тен, -тна
[形] ①认真的; 有条不紊的; 准时的; 爱
整洁的(指人) ~ ученик 认真的学生
~ работник 办事井井有条的
工作人员 Сам же он всегда акку-
ратен, приходит минута в минуту.
他本人一向守时, 上班分秒不差。В
доме у аккуратной хозяйки всегда
чистота и порядок. 女主人爱整洁,
家里总是干净利落。②认真做的, 准时
完成的; 整洁的(指事物或行为) ~ая
тетрадь 整洁的笔记本 ~ почерк
工整的字 ~ая причёска 梳得整齐
的头发 ~ая работа 有条不紊的工作
~ое отношение к чему 对待
...认真仔细的态度 Он отличается
аккуратным выполнением любой
работы. 他做任何工作都十分认真。

акт⁴², -а [阳] ①(一次)举动, 行为, 活
动 (一次)事件 мудрый ~ 明智的
举动 преступный ~ агрессии 一
次侵略罪行 ~ нервной системы
神经系统的活动 важный ~ жизни

人生的一件大事 ②(戏剧的)一幕
комедия в пяти ~ах 五幕喜剧 ③
命令, 决议 ~ конгресса (国际)会
议的决议 ④文书, 证书; 正式记录; 公
文 обвинительный ~ 起诉书
судебные ~ы 法庭文书 ~ о пе-
ремирии 停战协定 ~ о передаче
имущества 财产移交证书 составить
~ 立据, 立案 ⑤(学校中的)结业典
礼; 授奖大会

актёр⁴⁶, -а [阳] 演员 комический ~
喜剧演员

актив¹⁶, -а [阳, 集] 积极分子 беспар-
тийный ~ 非党积极分子

активист³², -а [阳] 积极分子

активно⁴⁸ [副] 积极地 ~ действо-
вать (работать, бороться) 积极行动
(工作, 斗争) ~ участвовать в об-
щественной работе 积极参加社会
工作

активность²³, -и [阴] 积极性 поли-
тическая ~ масс 群众的政治积极性
проявлять ~ 表现出积极性

активный⁷⁸, -ая, -ое; -вен, -вна [形]
积极的 (与пассивный“消极的”相对)
~ участник чего ... 的积极参加者
~ член чего ... 的积极分子 ~ от-
дых 积极的休息 ~ая роль 积极
的作用 активен в работе 工作积极
активен на уроках (собраниях) 课
堂上(会上)积极 принимать ~ое
участие в чём 积极参加... ~ сло-
варь (或 ~ запас слов) 积极词汇

актриса¹⁷, -ы [阴] 女演员 траги-
ческая ~ 悲剧女演员

актуальный²⁴, -ая, -ое; -лен, -льна
[形] 具有现实意义的, 迫切的 ~ая
тема 具有现实意义的题材 исключи-
тельно ~ая задача 极其迫切的任务
достаточно ~ое требование 十分迫
切的要求 Этот вопрос очень актуа-
лен для нас. 这个问题对于我们非
常现实. Данная проблема уже не
актуальна для науки. 这个问题对于

科学已没有现实意义。

Албания, -и [阴] 阿尔巴尼亚

Алжир, -а [阳] ① 阿尔及利亚 ② 阿尔及尔(阿尔及利亚首都)

аллея²¹, -и [阴] 林荫路:(花园、公园里的)林荫小径 липовая ~ 两旁栽着椴树的林荫路 тенистая ~ 绿荫如盖的小径

алло² [алё] [感] 喂! 哈罗! (打电话时招呼用语) Алло! Кто это говорит? 哈罗! 谁呀? Алло! Не разбираю имя я ... А, это ты! Привет. 喂, 我听不清你是谁……啊, 是你呀! 你好哇!

алмаз¹¹⁷, -а [阳] 金刚石; 金刚钻 ~ы в кольцах 戒指上的金刚钻 Гранёные алмазы носят название бриллиантов. 经过琢磨的金刚石叫做钻石。
алфавит¹, -а [阳] ① (某种语言按顺序排列的) 全部字母; 字母表 английский ~ 英语字母表 написать фамилию по ~у 按字母顺序开列姓氏 ② чего (按字母顺序的) 检索表, 索引 ~ собственных имён в приложении к книге 书的附录中的专名索引。

алый¹⁷, -ая, -ое [形] 鲜红(色)的 ~ая лента 鲜红色的绿带

альбом¹⁶, -а [阳] 纪念册; 相册; 画册; 集邮册; 画集 ~ для фотографий (для марок) 相册(集邮册) ~ видов Москвы 莫斯科风景集

алюминий⁹, -ия [阳] 铝

амбар²⁵, -а [阳] 仓房 хлебный ~ 粮仓 пострóить новый ~ 盖新仓房 ссыпать обмóлоченное зерно в ~ 把打出的粮食倒进粮仓

Америка, -и [阴] 亚美利加洲, 美洲 Северная ~ 北美洲, 北美洲 Латинская ~ 拉丁美洲 Центральная ~ 中美洲 Южная Америка 南美洲, 南美洲

американец¹⁰⁰, -нца [阳] 美国人

американский⁶¹⁸, -ая, -ое [形] ① 亚美利加的, 美洲的 ~ материк 美洲大陆 ② 美国(人)的 ~ая литература

美国文学

Амман, -а [阳] 安曼(约旦首都)

Амстердам [тэ], -а [阳] 阿姆斯特丹(荷兰首都)

АН [а-эн и ан] [缩] (Академия наук) 科学院 АН СССР 苏联科学院 АН УССР 乌克兰科学院

АН (-) [ан] [缩] 安(指安东诺夫设计的飞机) АН-10 安10

анализ¹¹⁸, -а [阳] ① 分析(与 синтез “综合”相对) Без анализа нет синтеза. 没有分析就没有综合。② 分析(法), 分析研究 научный ~ 科学的分析 субъективный ~ 主观的分析 грамматический ~ 语法分析 ~ какой политики 对某项政策的分析 ~ событий 对事态的分析 ~ какого произведения 对某一作品的分析 принципы (метод) ~а 分析的原则(方法) провести ~ чего 进行对…的分析 в результате ~а установить что (прийти к какому выводу) 分析结果确定…(得出…结论) в ходе (或 в процессе) ~а найти что 分析过程中发现… Анализ чего показывает (доказывает, подтверждает), что для…的分析表明(证明, 证实)… В докладе министра дан всесторонний анализ международной обстановки. 部长的报告对国际局势作了全面的分析。③ 化验; <化>分析 сделать ~ крови на малярию 验血查疟疾 подвергнуть что ~у 化验… с помощью (或 при помощи) ~а мочи определить что 通过验尿确诊… Можно узнать результаты анализа? 可以告诉化验结果吗? химический ~ 化学分析 качественный ~ 定性分析 анализировать²³, -рую, -руешь [未, 完] проанализировать⁹, -рую, -руешь [完] что 分析 ~ члены предложения 分析句子成分 ~ текст 分析课文 ~ язык какого произведения

分析某一作品的语言 ~ международную обстановку 分析国际形势

аналогичный¹⁴, -ая -ое; -чен, -чна

[形] 类似的 ~ые явления 类似的现象 ~ случай 类似的情况

анархия²¹, -и [阴] ① (国家、社会的) 无政府状态; 无政府主义思想; <转, 口语> 无组织, 无纪律 бороться с ~ей 同无组织无纪律现象作斗争 ② (生产的) 盲目性, 无计划性 ~ производства 生产的盲目性

ангел¹⁷, -а [阳] ① (宗教、神话中的) 天使, 安琪儿 (形象为带翅膀的少女或小孩子) ② <口语, 旧> 安琪儿 (对可爱的人, 主要是对女性的昵称) Ангел, мой! 我的安琪儿!

английский²⁰⁸, -ая, -ое [形] 英国(人)的, 英格兰的 ~ язык 英语

англичанин⁷⁶, -а, 复-ание, -ан [阳] 英国人

Англия, -и [阴] 英国, 英格兰, 英吉利

Ангола, -ы [阴] 安哥拉

Андорра, -ы [阴] 安道尔

анекдот¹³, -а [阳] ① 趣闻, 奇闻, 笑话 рассказать ~ы о ком-чём (或 про кого-что) 讲关于…的笑话 ② <转, 口语> 意外的事, 不寻常的事 С ним случился неприятный анекдот. 他发生了一件不愉快的事。

Анкара, -ы [阴] 安卡拉(土耳其首都)

анкета¹⁷, -ы [阴] ① (了解某人情况的)

调查表格, 履历表 подробная ~ 详细的调查表格 личная ~ 个人履历表 ~ для прописки 户口登记表 ~ для получения визы 申请签证的表格 составить (заполнить, сдать) ~у 编制(填写, 交)表格 подписать ~у 在表格上签名 В анкете обычно стоят вопросы: имя, год рождения, год окончания школы, семейное положение и т.д. 表格里通常有以下各项: 姓名、出生日期、学校毕业日期、家庭情况等。② 用调查表征询(意见) провести ~у 发

调查表调查 В новогодней анкете приняли участие десятки тысяч телезрителей. 有几万电视观众参加了对新年节目意见的征询。

ансамбль²⁶, -я [阳] ① (演戏、演奏时) 演员之间的相互配合 Самая пёстрая-средственная, но ансамбль был хорош. 剧本本身不怎么样, 但演员们配合得不错。② 各部分协调相称的格局, 结构整齐的整体 архитектурный ~ 结构整齐的建筑群 ③ 乐团, 歌舞团 ~ песни и пляски 歌舞团 струнный ~ 弦乐团

Антарктида, -ы [阴] 南极洲

антиимпериалистический²⁶, -ая, -ое [形] 反帝国主义的, 反帝的 ~ое движение 反帝运动

антикоммунистический¹⁶, -ая, -ое [形] 反共产主义的, 反共的 ~ая шумиха 反共叫嚣

Аб [аb] [缩] (автономная область) 自治州

Аомынь, -я [阳] 澳门

АП [а-пé] [缩] (英语 AP) (美国) 美联社 **апельсин**⁸, -а [阳] ① (甜) 橙, 橙树 ② 橙子 (指果实)

аплодировать²³, -рую, -руешь [未] кому-чему 鼓掌, 拍手 ~ артистам 向演员鼓掌 долго (горячо, громко, бурно) ~ 长时间 (热烈, 大声, 雷鸣般) 鼓掌

аплодисменты¹⁰⁶, -ов [复] 鼓掌; 掌声 громкие (дружные, горячие) ~ 大声(齐声, 热烈)鼓掌 продолжительные (бурные, долго не смолкающие) ~ 持久的(暴风雨般的, 经久不息的)掌声 сдержанные (редкие, жадкие) ~ 有分寸的(零落的, 稀稀拉拉的)掌声 вызывать (заслужить) ~ 引起(赢得)掌声 встретить (приветствовать, проводить) кого-что ~ами 鼓掌迎接(欢迎, 欢送)… выразить своё одобрение ~ами 鼓掌表示赞同 награждать кого-

что) (ответить на что) ~ами 报以掌声(用掌声回答) из-за ~ов не слышать *кого-чего* 由于掌声听不清… под ~ закончить *что* 在掌声中结束… Раздались (грянули, вспыхнули) аплодисменты. 响起了(爆发了)掌声. Гремят аплодисменты. 掌声雷动. Не смолкают (не стихают, не утихают) аплодисменты. 掌声不停. Публика не скупилась на аплодисменты,观众(听众)一再热烈鼓掌.

аппарат¹²⁵, -а [阳] ●器;机;仪器;机械;装置 летательный ~ 飞行器 телеграфный ~ 电报机 автоматический ~ 自动装置 изобрести (усовершенствовать, починить) ~ 发明(改进,修理)仪器 управлять ~ом 操纵仪器 Аппарат вышел из строя. 仪器坏了. Аппарат работает нормально. 仪器工作正常. ●器官 слуховой ~ 听觉器官 пищеварительный ~ 消化器官 ●机关,部门,机构 судебный ~ 司法机关 торговый ~ 商业部门 административный ~ 行政机构 работать в ~е милиции 在民警机关工作 руководить (或 управлять) *каким* ~ом 领导…部门 перейти на работу в ~ *какого* министерства 调转到…部(机关)工作

аппетит¹⁶, -а [阳] 食欲,胃口 большой (волчий, неважный) ~ 胃口大(特别大,不怎么样) вызывать (возбуждать) у *кого* ~ 引起(刺激)…的食欲 потерять ~ 食欲不振 испортить (或 перебить) *кому* ~ 倒…的胃口 есть без ~а (с ~ом) 吃东西没胃口(很香) Аппетит появился (пропал) у *кого* …来了食欲(胃口倒了) У старика нормальный аппетит. 老人食欲正常. У него нет никакого аппетита. 他一点胃口没有;他一点不想吃东西;他吃东西一点不香.

Большой жалуется на отсутствие аппетита. 病人说没有胃口. Давно я не ел с таким аппетитом. 我吃东西好久没有这么香啦. ♦ Приятного аппетита! 祝你(您)胃口好!愿你(您)吃得香!(用饭时的祝语)

апрель¹³, -я [阳] 四月 в ~е 四月里 **аптека**¹⁵, -и [阴] 药店,药铺,药房;药局,配药室 центральная ~ 中心药店 сходить в ~у за лекарством 去一趟药店买药 получить лекарство в ~е 在药局取药 Это лекарство можно купить в любой аптеке. 这药不论在哪个药店都可以买到.

арабский¹⁶, -ая, -ое [形] 阿拉伯(人)的 ~ая лошадь 阿拉伯马(良种乘骑) ~ие цифры 阿拉伯数字

арбуз¹⁷, -а [阳] 西瓜 спелый ~ 熟的西瓜 съесть кусок ~а 吃一块西瓜 У всякого свой вкус: кто любит дыню, кто арбуз. <俗语>各人有各人的口味:有人爱吃西瓜,有人爱吃西瓜.

Аргентина, -ы [阴] 阿根廷

аргентинский¹³, -ая, -ое [形] 阿根廷(人)的

арена¹⁸, -ы [阴] ●(马戏团的)演技场 ● <转>(活动)场所,舞台 литературная ~ 文坛 ~ политической борьбы 政治斗争舞台 вступить (或 выйти) на политическую ~у 登上政治舞台 сойти с исторической ~ы 退出历史舞台

арест¹⁸, -а [阳] ●逮捕,拘捕;拘禁,拘留 домашний ~ 软禁 массовые ~ы революционеров 大规模逮捕 револю者 подвергнуть *кого* ~у 把…逮捕起来 взять (посадить) *кого* под ~ 把…拘禁起来 сидеть (或 находиться) под ~ом 在押 снять ~ с *кого* 或 освободить *кого* из-под ~а 开释…,释放… Его продержали с месяц под арестом, потом выпустили. 把他拘留了一个来

月,然后放了。②查封,查抄,查禁,扣押
~ на имущество 查封财产 нало-
жить ~ на книги 查禁书籍 взять
товары под ~ 扣押货物

арестованный³², -ого [阳]; **арес-
тованная**, -ой [阴]被捕者; 囚犯
Четыре милиционера с нагаками
в руках вели троих арестованных.
四个民警持手枪押着三个被捕的人。

арестовать [完]见 **арестовывать**

арестовывать⁴, -аю, -аешь [未]

арестовать⁵⁰, -тую, -тёшь; -ован-
ный [完] кого-что ①逮捕, 拘捕;
拘禁, 拘留 ~ преступника (убий-
цу, шпиона) 逮捕犯人(杀人凶手, 特
务) ~ кого за кражу (за убий-
ство, за шпионаж) 因盗窃(凶杀, 特
务活动)逮捕... ~ кого по обви-
нению в чём 因被控告... 而逮捕...
~ кого на законном основании 依
法逮捕... Полиция арестовала мно-
гих участников демонстрации. 警
察逮捕了许多示威参加者。②查封, 查
抄, 查禁, 扣押 ~ имущество 查抄财
产

аристократия²⁴, -и [阴]贵族; <转>
(阶级或某社会集团的)上层, 特权阶层
финансовая ~ 财阀 рабочая ~
工人贵族, 工会上层分子

арифметика¹⁴, -и [阴]算术 задача
по ~е 算术习题 четыре действия
~и 算术四则

Армения, -и [阴]亚美尼亚

армия⁶²⁷, -и [阴] ①军队; 武装力量
наша (вражеская, союзная, дру-
жественная) ~ 我军(敌军, 盟军, 友
军) революционная (повстанче-
ская) ~ 革命军(起义军) постоян-
ная (запасная) ~ 常备军(后备军)
могучая (непобедимая, победонос-
ная, современная) ~ 强大的(不可
战胜的, 胜利的, 现代化的)军队 Совет-
ская Армия, Красная Ар-
мия 红军 Народно-освободитель-

ная Армия Китая 中国人民解放军
создать (укрепить, разбить, уни-
чтожить) такую ~ю 建立(加强, 击
溃, 消灭)...军队 призываться в ~ю
应征入伍 проводить кого в ~ю
送...参军 служить в ~и 在军队
中服役 ②陆军 ③集团军, 军团 по-
левая ~ 野战集团军, 野战军团 кон-
ная ~ 骑兵集团军, 骑兵军团 Но-
вая четвертая ~ 新四军 ④<转>
кого-чего 一大群人, 大军 ~ трудя
劳动大军 ~ безработных 失业大军
АрмССР [арм-эс-эс-эр] (Армянская
Советская Социалистическая Рес-
публика) 亚美尼亚苏维埃社会主义共
和国

армянский¹⁰, -ая, -ое [形]亚美尼亚
(人)的

артиллерийский²¹, -ая, -ое [形]炮兵的
~ полк 炮兵团 ~ огонь 炮兵火力
~ снаряд 炮弹

артиллерия⁷⁸, -и [阴] ①[集]炮; 炮兵
(部队) полевая ~ 野战炮(兵) зе-
нитная ~ 高射炮(兵) служить в
~и 在炮兵部队服役 ②炮兵学

артист⁵², -а [阳]演员, 艺人 профес-
сиональный ~ 职业演员 заслужен-
ный ~ республики 共和国功勋
артист ~ оперный ~ 歌剧演员 ~
эстрады 游艺节目演员

артистка⁷, -и, 复-ток [阴]女演员, 女
艺人

архитектор²², -а [阳]建筑师; 建筑学
家

архитектура²⁸, -ы [阴] ①建筑艺术
древнегреческая (средневековая)
~ 古希腊的(中世纪的)建筑艺术 ~
прошлого века 上个世纪的建筑艺术
интерес к ~е 对建筑艺术的兴趣
знать (любить, изучать) ~у 懂(爱
好, 研究)建筑艺术 ②建筑式样, 建筑
风格 ~ здания 建筑物的式样 дом
японской ~ы 日本式的房子 Этот
особняк выделяется своей архи-

текту́рой. 这所房子(建筑)式样别致。
АСЕАН [aseán] [缩] (英语 ASEAN) Ассоциация государств Юго-Восточной Азии) 东南亚国家联盟(印尼、马来西亚、新加坡、泰国、菲律宾)

аспира́нт²⁵, -а [阳] (高等学校、研究所的)研究生

ассисте́нт⁶, -а [阳] ①(教授、医生的)助手 ~ экзаменатора 主考助手 ②助教

ассисте́нтка⁶, -и, 复二 -ток [阴] ①(教授、医生的)女助手 ②女助教

ассоциа́ция¹⁵, -и [阴] ①协会, 联合会 научная ~ 科学协会, 学会 ~ молодых авторов 青年作家协会 ②联想 ~ идей 联想 ~ по сходству (по смежности, по контрасту) 类似(接近, 对比)联想

АССР (а-эс-эс-эр) [缩] (Автономная Советская Социалистическая Республика) 苏维埃社会主义自治共和国
астроно́мия⁹, -и [阴] 天文学

асфа́льт¹², -а [阳] ①沥青, 柏油 ②柏油路 идти по ~у 在柏油路上行走

ата́ка³, -и [阴] ①攻击, 袭击, 冲锋, 进攻 ложная ~ 佯攻 фронтальная ~ 正面攻击 ~ с фланга 侧翼攻击 ~ из засады 伏击 ~ на охват 夹击 идти в ~у 冲锋 отбить ~у 击退进攻 ②<转, 口语>攻击, 进攻 (指为反对某人某事或为达到某种目的而采取的行动) повести ~у на кого-что 向 ... 发动进攻(攻击) произвести дипломатическую ~у 展开外交攻势

атаковать¹⁵, -кую, -куешь; -ованный [未, 完] кого-что 攻击, 袭击, 冲锋, 进攻 ~ противника 攻击敌人(对手) ~ укрепления врага 袭击敌人的工事 ~ с тыла 从后方进攻 Наша команда атакует. 我队在进攻. Не ставить себя в положение атакowanego, а атаковать самому. 不要使自己处于挨打的地位, 而要主动进攻。

Атлантический океа́н 大西洋
атмосфе́ра¹²³, -ы [阴] ①大气层 ~ Земли 地球的大气层 загрязнение ~ы 大气的污染 войти в ~у 进入大气层 У Луны нет атмосферы. 月球没有大气层。②<转>气氛 спокойная (напряжённая) ~ 平静的(紧张的)气氛 дружеская (тёплая, приятная) ~ 友好的(温暖的, 愉快的)气氛 ~ взаимопонимания (непринуждённости) 相互谅解的(随便的)气氛 ~ недовёрия (подозрительности, враждебности) 不信任的(怀疑的, 充满敌意的)气氛 ~ переговоров (выборов, беседы) 会谈的(选举的, 座谈会的)气氛 улучшить (отравлять) ~у чего 改善(毒化) ...的气氛 Встреча проходила в дружественной атмосфере. 会见是在友好的气氛中进行的。③大气压(压力单位) стандартная ~ 标准大气压 давление в 100 атмосфер ~ 一百个大气压的压力

атмосфе́рный¹⁹, -ая, -ое [形] 大气的 ~ое давление (大)气压(力)

а́том¹⁴⁵, -а [阳] 原子 меченый ~ 示踪原子 строение ~а 原子结构 расщепление ядра ~а 原子核分裂

а́томный¹¹⁴, -ая, -ое [形] 原子的; 利用原子能的 ~ое ядро 原子核 ~ая бомба (война) 原子弹(战争) ~ая промышленность (электростанция) 原子能工业(发电站) ~ двигатель (ледокол, реактор) 原子发动机(破冰船, 反应堆) использование ~ой энергии в мирных целях 和平利用原子能 запрещение ~ого оружия 禁止原子武器 политика ~ого пантакта 原子讹诈政策

аудито́рия³⁴, -и [阴] ①讲堂; (大学的)教室 слушать доклад в ~и 在讲堂里听报告 читать лекции в ~и 在教室里讲课 ②[集](讲课、讲演、报告的全体)听众 внимательная ~ 认

真听讲的听众

Афганистан, -а [阳]阿富汗

Афины, *Афи́н* [复]雅典(希腊首都)

афи́ша³, -и [阴]海报 читать ~у 看海报 У входа в клуб явилась афи́ша. 俱乐部门口出了一张海报。 Афи́ша извещает, что ...海报上说...

Африка, -и [阴]阿非利加洲, 非洲

африка́нский³⁶, -ая, -ое [形]非洲(人)的

ах²¹² [感]①(表示惊喜、赞叹、诧异、恐惧、伤感、后悔、责备等感情)啊、咳、嘿、唉、哎呀 Ах, как краси́во! 嘿,多好看哪! Ах, я забы́л! 哎呀,我忘了! Ах, ба́ба прокля́тая! 咳,这个该死的娘们! Ах! — вскрикну́ла она́ испуганно. “啊!”她惊叫了一声。②(加强与之连用的词的表现力) Уста́л ты, ах как уста́л! 你累了,太累啦! ♦ ах да! <口语>哎,对啦!(用于突然

想起忽略的事物之时) — Ах да! — вдруг он хлопнул себя́ по лбу, — Я вот болта́ю, а са́мое ва́жное позабы́л вам сказа́ть. “哎,是啦!”他突然拍一下额头,说道,“我在这儿闲扯,最要紧的事倒忘了告诉你们。”

аэродро́м⁴⁵, -а [阳](飞)机场 совреме́нный ~ 现代化机场 построи́ть (расши́рить) ~ 修建(扩建)机场 е́хать на ~ 乘车去机场 рабо́тать на ~е 在机场工作 призе́миться на ~е 在机场着陆

аэропо́рт¹², -а [阳]航空港 крупный ~ 大航空港 моско́вский ~ 莫斯科航空港 междунаро́дный ~ 国际航空港 моде́рнизи́ровать ~ 使航空港现代化 прибу́ть в ~ 抵达航空港 встре́чать ко́го в ~у 在航空港迎接... Э́тот авто́бус и́дёт в аэропо́рт? 这一路汽车通航空港吗?

Б

б [语气]见 бы

баба¹³⁸, -ы [阴]①村妇,农妇 мужи́ки и ~ы 农夫与农妇 ~ы и де́вки 村妇与村姑 ②妇女(泛指,带蔑意);粗俗女人,娘儿们,婆娘(特指) проста́я ~ 一个普通娘儿们 ♦ сне́жная ба́ба (用雪堆成的)雪人

ба́бий²⁵, -ья, -ье [形]村妇的;娘儿们的 ~ го́лос 娘儿们的声音 ~и сплётни 娘儿们搬弄的是非 ~и сказа́ния <口语>无稽之谈

ба́бочка⁹, -и, 复二 -чек [阴]蝴蝶, 蛾 но́чные ~и 飞蛾 дне́вные ~и 蝴蝶 лови́ть ~чек 捉蝴蝶 Над цветáми лета́ют ба́бочки. 蝴蝶在花儿上飞舞。

ба́бушка²⁰⁷, -и 复二 -шек [阴]①祖母,奶奶;外祖母,外婆,姥姥 ~ по ма́тери 姥姥 ~ по отцу́ 奶奶 ~

и вну́к 奶奶和孙子;姥姥和外孙 про-вести ле́то у ~и 在姥姥家过夏 скуча́ть по ~е 思念奶奶 уха́живать за ~ой 服侍祖母 ②<口语>老大娘,老太太(多用于称呼)

бага́ж⁷, -а [阳,单]行李 ручно́й ~ (旅客随身携带的)小行李 три ме́ста ~а 三件行李 отпра́вить что ~ом 把...作行李托运 сдать́ ве́щи в ~ в ка́меру хране́ния 把行李交寄存处 Весь мой бага́ж составля́л че́моданчик. 我的全部行李就是一只小手提箱。

Багда́д, -а [阳]巴格达(伊拉克首都) **багровый**¹³, -ая, -ое [形]深红(色)的,血红(色)的 ~ое ли́цо 赤红脸膛 ~ое за́рево 火红的霞光

ба́за²⁴⁹, -ы [阴]①(建筑物或柱子的)基